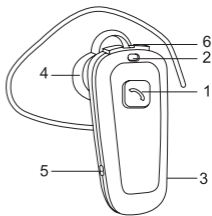


Model: BH03



# Bluetooth headset

- 2 **GB** User manual
- 4 **LT** Vartotojo gidas
- 6 **LV** Lietošanas instrukcija
- 9 **EE** Kasutusjuhend
- 11 **RU** Инструкция пользователя
- 13 **PL** Instrukcja obsługi
- 16 **DE** Bedienungsanleitung
- 18 **UA** Інструкція
- 20 **RO** Manual de utilizare
- 22 **HR** Upute za upotrebu
- 24 **BG** Ръководство за употреба
- 26 **SI** Uporabniška navodila
- 28 **HU** Használati útmutató
- 31 **Warranty card**



## GB Overview

The headset contains the following parts as shown in the figure:

- (1) Multi-function button (MFB).
- (2) LED indicator
- (3) Microphone
- (4) Earphone
- (5) Charging jack
- (6) Volume up (+) and volume down (-) buttons

### Charging the headset

The headset comes with a built-in rechargeable battery, prior to using it, it is recommended to charge the battery fully for the first time.

When the headset has low power, a red LED flashes. Connect the USB cable to a computer USB port and the USB cable plug to the charging jack of the headset. Red LED is on while charging. It takes about 2 hours to charge the battery fully. When charging is complete, the red LED will be off.

### Switch the headset on or off

To switch on/off, press and hold the MFB for 4 seconds.

## Pair the headset with a compatible phone

1. Ensure the headset is turned off, otherwise turn it off first and then press and hold MFB button for 6~7 seconds until LED flashes red and blue alternately;
2. Activate your cell phone's Bluetooth function and set your cell phone to search for Bluetooth devices within range, and select "BH03" from the list of devices shown;
3. According to the indication, enter password or PIN No.: "0000";
4. If the pairing is successful, the headset's blue light will flash every 6 seconds. The headset's name appears in the phone menu where you can view the currently paired Bluetooth devices.

## Reconnect the paired headset to your phone

Every time the headset is turned on, it will connect to the last connected device automatically.

## Troubleshooting

If you cannot connect the headset to your phone, do as follows:

- Ensure that the headset is charged, switched on, paired with and connected to your phone.
- Ensure that the Bluetooth feature is activated on your phone.
- Check that the headset is within 10 meter (30 feet) of your phone and that there are no obstructions between the headset and the phone, such as walls or other electronic devices.

## Call handling

**To make a call** use your phone in the normal way when the headset is connected to your phone.

**To answer a call** press the Answer/end key (MFB) or use the phone keys.

**To end a call** press the Answer/end key (MFB) or use the phone keys.

## Care and maintenance

Read the following recommendations before using the headset. Following these you will be able to enjoy the product for many years.

- Do not expose the headset to liquid, moisture or humidity to avoid the product's internal circuit being affected.
- Don't use abrasive cleaning solvents to clean the headset.
- Do not expose the headset to extremely high or low temperature as this will shorten the life of electronic devices, destroy the battery or distort certain plastic parts.

- Don't dispose of the headset in a fire as it will result in an explosion.
- Don't expose the headset to contact with sharp objects as this will cause scratches and damage.
- Don't let the headset fall down onto the floor. The internal circuit might get damaged.
- Don't attempt to disassemble the headset as it may get damaged if you are not professional.
- In case the headset doesn't function properly, send it to the store you bought it. The staff will help you to solve the problem.



#### **Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Symbol**

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

## LT Apžvalga

Laisvų rankų įrangą sudaro paveiksle parodytos detalės:

- (1) Multifunkcinis mygtukas (MFB)
- (2) Šviesos diodo indikacinė lemputė (raudona / mėlyna)
- (3) Mikrofonas
- (4) Ausinė
- (5) Kroviklio lizdas
- (6) Garso didinimo (+) ir mažinimo (-) mygtukai

Prieš pradėdami naudotis laisvų rankų įranga, reikia įkrauti bateriją ir suporuoti laisvų rankų įrangą su suderinamu telefonu.

### Krovimas ir baterija

Prieš naudodami bet kokį įkrovimo laidą, patikrinkite jo modelio numerį. „Bluetooth“ laisvų rankų įrangai BH03 skirtas įkrovimo laidas yra įdėtas pakuotėje.

### Baterijos įkrovimas

Prietaisas turi vidinę pakartotinai įkraunamą bateriją.

- Prijunkite kroviklį prie kištukinio lizdo. Įkrovimo metu dega raudona indikacinė lemputė. Jeigu įkrovimas nepasideda, atjunkite kroviklį ir prijungę jį vėl pabandykite iš naujo. Bateriją pilnai įkrauti gali užtrukti iki 2 val.
- Kai baterija pilnai įkrauta, raudona indikacinė lemputė užgesa. Atjunkite kroviklį nuo kištukinio lizdo ir laisvų rankų įrangos.

- Kai baterija senka, pradeda mirksėti raudona indikacinė lemputė.

## Laisvų rankų įrangos įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti/išjungti, paspauskite ir palaikykite multifunkcinį mygtuką 4 sekundes.

### Laisvų rankų įrangos poravimas su suderintu telefonu

1. Įsitikinkite, kad jūsų laisvų rankų įranga yra išjungta.
2. 7 sekundes spauskite multifunkcinį mygtuką, kol pradės pakaitomis mirksėti mėlyna ir raudona lemputės.
3. Suaktyvinkite telefono „Bluetooth“ funkciją ir nustatykite telefoną ieškoti „Bluetooth“ prietaisų.
4. Iš rastų prietaisų sąrašo pasirinkite laisvų rankų įrangą (BH03).
5. Norėdami suporuoti ir prijungti laisvų rankų įrangą prie telefono, įveskite slaptažodžio kodą 0000. Kai kuriuos telefonus po poravimo reikia prijungti atskirai.
6. Jeigu poravimas pavyksta, mėlyna lemputė mirksi kas 6 sekundes. Telefono meniu, kur galima peržiūrėti suporuotus „Bluetooth“ prietaisus, atsiranda laisvų rankų įrangos pavadinimas.

### Pakartotinis suporuotos laisvų rankų įrangos prijungimas prie telefono

Norėdami prijungti laisvų rankų įrangą prie telefono visų pirma įjunkite laisvų rankų įrangą. Telefono „Bluetooth“ meniu nustatykite jungtį arba paspauskite ir palaikykite multifunkcinį mygtuką.

### Trikčių šalinimas

Jeigu negalite prijungti laisvų rankų įrangos prie telefono, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

- Įsitikinkite, kad laisvų rankų įranga įkrauta, įjungta, suporuota ir prijungta prie telefono.
- Įsitikinkite, kad jūsų telephone suaktyvinta „Bluetooth“ funkcija.
- Patikrinkite, ar laisvų rankų įranga yra ne toliau, nei 10 metrų (30 pėdų) nuo telefono ir ar tarp jų nėra tokių kliūčių, kaip sienos ar kiti elektroniniai prietaisai.

### Skambučių valdymas

- **Norėdami paskambinti**, kai laisvų rankų įranga prijungta prie telefono, naudokitės telefonu įprastu būdu.
- **Norėdami atsiliepti į skambutį**, paspauskite multifunkcinį mygtuką arba naudokitės telefono mygtukais.

- **Norėdami užbaigti skambutį**, paspauskite atsiliepimo ir pabaigos mygtuką arba naudokitės telefono mygtukais.

## Priežiūra ir eksploatacija

Jūsų prietaisas yra puikaus dizaino ir meistriškumo gaminy, kuriuo naudotis reikia atsargiai. Žemiau pateikiami patarimai padės užtikrinti neprikiaštingą įrenginio veikimą ir atitikimą garantinėms normoms.

- Laikykite visus priedus ir patobulinimus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisas turi būti sausas. Krituliai, drėgmė ir visokių rūšių skysčiai ar drėgnumas gali turėti mineralų, edančių elektronines grandines. Jeigu jūsų prietaisas sušlampa, leiskite jam visiškai išdžiūti.
- Nenaudokite ir nelaikykite prietaiso dulketose, nešvariose vietose. Gali būti pažeistos jo judančios dalys ir elektroniniai komponentai.
- Nelaikykite prietaiso karštosiose vietose. Aukšta temperatūra gali sutrumpinti elektroninių prietaisų naudojimo trukmę, pažeisti baterijas ir deformuoti ar išlydyti tam tikrus plastikus.
- Nelaikykite prietaiso šaltose vietose. Kai prietaisas atšyla iki įprastos temperatūros, jo viduje gali susikaupti drėgmė, kuri gali pažeisti elektroninės grandinės komutatorius.
- Nenumeskite, netrankykite ir nekratykite prietaiso. Dėl grubaus elgesio su prietaisu gali būti pažeisti vidinės grandinės komutatoriai ir smulki mechanika.
- Prietaisui valyti nenaudokite šurkščių chemikalų, valymo tirpiklių ar stiprių ploviklių.
- Nedažykite prietaiso. Dažai gali užkimšti judančias dalis ir sutrikdyti prietaiso veikimą.

Visi anksčiau išvardinti patarimai galioja tiek jūsų prietaisui, tiek baterijai, krovikliui ar bet kuriam priedui. Jeigu kuris nors prietaisas tinkamai neveikia, nuneškite jį į artimiausią įgalioją techninio aptarnavimo centrą.



### **Elektroninių atliekų ir elektroninės įrangos (WEEE) ženklas**

WEEE ženklu nurodoma, kad gaminy gali būti panaudotas kaip namų apyvokos atlieka. Užtikrindami, kad šis gaminy būtų išmestas pagal taisykles, Jūs padėsite aplinkai. Norėdami sužinoti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, susisiekite su savo vietinės valdžios institucija, Jūsų namų ūkiui priklausančių atliekų paslaugų teikėju arba parduotuve, iš kurios pirkote šį gaminį.

## LV Apskats

Brivroku ierėces dājas:

- (1) Daudzfunkciju poga (MFB)
- (2) Gaismas diodes indikācijas lampiņa (sarkana / zila)
- (3) Mikrofons

- (4) Austiņa
- (5) Lādētāja pieslēgvietā
- (6) Skaņas regulēšanas taustiņi

Pirms sākat lietot brīvroku ierīci, uzlādējiet bateriju un izveidojiet pāra savienojumu starp brīvroku ierīci un tālruni.

## Austiņu uzlādēšana

Pievienojiet USB kabeli datora USB portam un USB kabeļa spraudni – austiņu uzlādēšanas ligzdai. Uzlādes laikā deg sarkans LED indikators. Lai akumulatoru pilnībā uzlādētu, nepieciešamas 2 stundas. Kad uzlāde būs pabeigta, sarkanais LED indikators izdzisis.

## Brīvroku ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu/izslēgtu brīvroku ierīci, piespiediet un 4 sekundes paturiet nospiestu ieslēgšanas un izslēgšanas taustiņu.

## Pāra savienojuma izveidošana starp brīvroku ierīci un saderīgu tālruni

1. Pārlicinieties, vai jūsu brīvroku ierīce ir izslēgta.
2. Piespiediet un 6~7 sekundes paturiet nospiestu atbildes taustiņu, kamēr pārmaiņu sāks mirgot zilā un sarkanā indikācijas lampiņa.
3. Aktivizējiet tālruņa „Bluetooth” funkciju un atrodiet tālruni „Bluetooth” ierīci.
4. Atrasto ierīču sarakstā izvēlieties brīvroku ierīci (BH03).
5. Lai izveidotu pāra savienojumu un pievienotu brīvroku ierīci pie tālruņa, ievadiet kodu 0000.

## Traucējumu novēršana

Ja nevarat pievienot brīvroku ierīci pie tālruņa:

- Pārlicinieties, vai brīvroku ierīce ir uzlādēta, ieslēgta, vai ir izveidots pāra savienojums un vai tā ir pievienota pie tālruņa.
- Pārlicinieties, vai jūsu tālrunī ir aktivizēta „Bluetooth” funkcija.
- Pārbaudiet, vai brīvroku ierīce neatrodas tālāk par 10 metriem (30 pēdām) no tālruņa un vai starp brīvroku ierīci un tālruni nav šķēršļu — sienas vai citas elektroniskas ierīces.

## Zvanu pārvaldīšana

- **Ja pie tālruņa pievienota brīvroku ierīce**, tālruņa lietošanas iespējas paliek

iepriekšējās (tālruņa lietošana nemainās).

- **Lai atbildētu uz zvani**, piespiediet atbildes/atsaukuma (MFB) taustiņu vai izmantojiet tālruņa taustiņus.
- **Lai pabeigtu zvani**, piespiediet atbildes/atsaukuma (MFB) taustiņu vai izmantojiet tālruņa taustiņus.

## Garantijas apkalpošana un ekspluatācija

Brivroku ierīcei ir liels dizains. Lai nodrošinātu garantijas apkalpošanu, lietojiet ierīci uzmanīgi un ievērojiet šādus nosacījumus:

- Turiet ierīci, tās rīkus un uzlabojumus bērniem nesasniedzamās vietās.
- Rūpējieties par to, lai ierīce vienmēr būtu tīra un sausa. Nokrišņi, mitrums un dažādu veidu šķidrums var saturēt minerālus, kas var saēst elektroniskās ķēdes. Ja uz ierīces nonācis šķidrums un tā samirkusi, ļaujiet tai pilnībā izžūt.
- Neturiet un nelietojiet ierīci putekļainās un netīrās vietās, pretējā gadījumā varat sabojāt tās kustīgās un elektroniskās daļas.
- Neturiet un nelietojiet ierīci karstās vietās. Lietojot ierīci augstā temperatūrā, var samazināties elektronisko ierīču kalpošanas laiks, sabojāties baterija, izkust un deformēties plastmasa.
- Neturiet un nelietojiet ierīci aukstās vietās. Pēc tam, kad ierīce atsilst līdz standarta temperatūrai, tajā var izveidoties mitrums un sabojāt elektroniskās ķēdes komponentus.
- Nemētājiet, nedauziet un nekratiet ierīci. Pavirši rīkojoties ar ierīci, varat sabojāt elektroniskās ķēdes komponentus un smalko mehānismu.
- Nelietojiet ierīces tīrīšanai asas ķīmikālijas, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus.
- Nekrāsojiet ierīci. Ierīces kustīgās daļas var saņemt, un tas var radīt ierīces darbības traucējumus.

Visi iepriekš minētie nosacījumi attiecas tiklab uz ierīci, kā arī uz tās daļām — bateriju, lādētāju u.c. Ja kāda no ierīces daļām nedarbojas, vērsieties pēc palīdzības pie sertificēta speciālista tuvākajā tehniskās apkalpošanas centrā.



### Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) simbols

WEEE simbols norāda, ka šis izstrādājums nav likvidējams kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Likvidējot šo izstrādājumu pareizi, Jūs palīdzēsiet aizsargāt apkārtni. Sīkākai informācijai par šā izstrādājuma pārstrādāšanu, lūdz, sazinieties ar vietējām iestādēm, mājāsaimniecības atkritumu transportēšanas uzņēmumu vai tirdzniecības vietu, kur izstrādājumu iegādājāties.



## Ülevaade

Käed-vabad seade koosneb allpoolnimetatud detailidest:

- (1) Kõnede vastuvõtmise ja lõpetamise nupp
- (2) Valgusdiodi-märgutuli (punane/sinine)
- (3) Mikrofon
- (4) Kõrvaklapid
- (5) Laadijapesa
- (6) Helivaljuse reguleerimise nupp

Enne käed-vabad seadme kasutamist tuleb laadida patarei ja siduda (paaritada) käed-vabad seade telefoniga.

## Kõrvaklappide laadimine

Ühendage USB-kaabel arvuti USB-porti ja USB-kaabli pistik kõrvaklappide laadimisessa. Laadimise ajal põleb punane LED.. Patarei laadimine kestab umbes 2 tundi. Kui laadimine on lõppenud, siis punane LED-märgutuli kustub.

## Käed-vabad seadme sisse- ja väljalülitamine

Kui soovite sisse/välja lülitada, vajutage ning hoidke 4 sekundit all sisse- ja väljalülitamise nuppu.

## Käed-vabad seadme sidumine (paaritamine) telefoniga

1. Veenduge, et Teie käed-vabad seade on välja lülitatud.
2. 6~7 sekundit hoidke all vastamisnuppu, kuni vaheldumisi hakkab vilkuma sinine ja punane märgutuli.
3. Aktiviseerige telefoni Bluetooth funktsioon ja pange telefon otsima Bluetooth seadmeid. Protseduur on kirjeldatud Teie telefoni kasutamisinstruktsioonis.
4. Leitud seadete hulgast valige käed-vabad seade (BH03).
5. Kui soovite siduda ja ühendada telefoniga käed-vabad seade, sisestage parool 0000. Mõnele telefonile tuleb pärast sidumist teha eraldi ühendamine. Protseduur on kirjeldatud Teie telefoni kasutamisinstruktsioonis. Käed-vabad seade tuleb telefoniga siduda vaid ühe korra.
6. Telefoni menüüsse, kus saab vaadata seotud Bluetooth seadeid, ilmub käed-vabad seadme nimetus.

## Vigade kõrvaldamine

Kui Teil ei õnnestu käed-vabad seadet siduda telefoniga, proovige ühte allpool kirjeldatud tegevustest:

- Veenduge, et käed-vabad seade on sisselülitatud, laetud ja ühendatud telefoniga.
- Veenduge, et Teie telefonis on aktiveeritud Bluetooth funktsioon.
- Kontrollige, et käed-vabad seade ei ole kaugemal kui 10 meetrit (30 jalga telefonist ja kas nende vahel ei ole näiteks seinu või muid elektrilisi seadmeid).

## Helistamine

- **Kui soovite helistada sel ajal**, kui käed-vabad seade on ühendatud telefoniga, telefoni saate kasutada nii nagu tavaliselt.
- **Kui soovite vastata telefonikõnele**, vajutage vastamise ning kõne lõpetamise nupule või kasutage telefoninuppe.
- **Kui soovite kõne lõpetada**, vajutage vastamise ning kõne lõpetamise nupule või kasutage telefoninuppe.

## Hooldus ja kasutamine

Käesolev seade on suurepärase disaini ja meisterlikkuse näide, mida tuleb kasuta ettevaatlikult. Allpool olevad ettepanekud aitavad kindlustada garantiiteeninduse.

- Hoidke kõiki lisasid ja aksessuaare lastele kättesaamatus kohas.
- Seade peab olema kuiv. Sademed, niiskus ja erinevat liiki vedelikud või niiskus võivad omada mineraale, mis võivad rikkuda elektroonilisi skeeme. Kui Teie seade saab märjaks, laske tal täielikult kuivada.
- Ärge kasutage ja ärge hoidke seadet tolmustes, mustades kohtades. Võite rikkuda liikuvaid seadme detaile ja elektroonilisi komponente.
- Ärge hoidke seadet kuumas kohas. Kõrge temperatuur võib lühendada elektrooniliste seadmete kasutusaega, rikkuda patareid ja deformeerida või sulatada plastidetailid.
- Ärge hoidke seadet külmas kohas. Kui seade soojeneb tavatemperatuurini, siis koguneb seadmesse niiskus, mis võib rikkuda elektroonilise ahela kommutaatorid.
- Ärge visake maha, ärge loopige ja ärge raputage seadet. Selline seadme kasutamine võib rikkuda sisemise ahela kommutaatoreid ja pisimehhaanikat.
- Ärge puhastage seadet karedate kemikaalidega, puhastusainetega.
- Ärge värvige seadet. Värvid võivad ummistada liikuvaid detaile ja häirida seadme tööd.

Kõik ülalpool nimetatud ettepanekud kehtivad nii Teie seadmele, patareile, laadijale või ükskõik millisele lisale. Kui mõni seade ei tööta korralikult, viige ta lähimasse teeninduskeskusesse.

### Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) sümbol



WEEE-sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Toote õigel kõrvaldamisel aitate kaitsta keskkonda. Üksikasjalikuma teabe saamiseks selle toote ümbertöötlemise kohta pöörduge kohaliku omavalitsusse, jäätmekäitlusettevõttesse või kauplusesse, kust te toote ostsite.

## Обзор

Громкую связь (оборудование свободных рук) составляют данные детали, указанные на рисунке:

- (1) Кнопка ответа/завершения вызова
- (2) Индикаторная лампочка светового диода (красная / синяя)
- (3) Микрофон
- (4) Наушник
- (5) Гнездо для зарядного устройства
- (6) Кнопки увеличения (+) и уменьшения (-) громкости

Перед использованием громкой связи (оборудования свободных рук) необходимо зарядить батарею и соединить громкую связь (оборудование свободных рук) с совместимым телефоном.

## Подзарядка гарнитуры

Подключите USB-кабель к USB-порту компьютера, и вставьте USB-кабель в разъем для подзарядки гарнитуры. Во время подзарядки горит красный светодиод. Для полной зарядки аккумуляторной батареи необходимо 2 часов. После завершения зарядки красный светодиод погаснет.

## Включение и выключение громкой связи (оборудования свободных рук)

Желая включить/выключить, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения 4 секунды.

## Соединение громкой связи (оборудования свободных рук) с совместимым телефоном

- 1 Убедитесь, что ваша громкая связь (оборудование свободных рук) выключена.
- 2 6~7 секунд жмите кнопку ответа на вызов, пока попеременно начнет моргать синяя и красная лампочка.
- 3 Активируйте функцию телефона Bluetooth и установите телефон на поиск устройств Bluetooth. Относительно процедуры см. инструкцию своего телефона.
- 4 Из списка найденных устройств выберите громкую связь (оборудование свободных рук) (BH03).
- 5 Желая соединить и подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, введите код пароля 0000. Некоторые телефоны после спаривания

необходимо подключить отдельно. Относительно процедуры см. инструкцию своего телефона. Громкую связь (оборудование свободных рук) с телефоном необходимо спарить только раз.

- В меню телефона, в котором можно пересмотреть соединенные (спаренные) устройства Bluetooth, появляется название громкой связи (оборудования свободных рук).

## Повторное подключение спаренной громкой связи (оборудования свободных рук) к телефону

Желая подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, включите громкую связь (оборудование свободных рук), в меню телефона Bluetooth установите соединение или нажмите и удерживайте кнопку ответа/завершения вызова.

## Устранение неполадок

Если не можете подключить громкую связь (оборудование свободных рук) к телефону, выполните далее приведенные действия.

- Убедитесь, что громкая связь (оборудование свободных рук) заряжена, включена, соединена и подключена к телефону.
- Убедитесь, что в вашем телефоне активирована функция Bluetooth.
- Проверьте, находится ли громкая связь (оборудование свободных рук) на расстоянии не более 10 метров (30 футов) от телефона и нет ли между ними никаких препятствий, напр., стен или других электронных приборов.

## Управление звонками

**Желая позвонить**, когда громкая связь (оборудование свободных рук) подключена к телефону, пользуйтесь телефоном обычным способом.

**Желая принять вызов**, нажмите кнопку ответа/завершения вызова или используйте кнопки телефона.

**Желая закончить вызов**, нажмите кнопку ответа/завершения вызова или используйте кнопки телефона.

## Уход и эксплуатация

Ваше устройство является изделием прекрасного дизайна и мастерства, пользоваться которым необходимо очень осторожно. Далее приведенные предложения помогут гарантировать гарантийное обслуживание.

- Храните все аксессуары и усовершенствования в местах, недоступных детям.
- Устройство должно быть сухим. Осадки, влага и жидкость разных видов или влажность может содержать минералы, разъедающие электронные цепи. Если

ваше устройство намокает, оно должно полностью высохнуть.

- Не используйте и не храните устройство в пыльных, грязных местах. Могут быть повреждены его движущиеся части и электронные компоненты.
- Не храните устройство в жарких местах. Высокая температура может укоротить срок использования электронных приборов, повредить батареи и деформировать или расплавить определенный пластик.
- Не храните устройство в холодных местах. Когда устройство потеплеет до обычной температуры, внутри его может накопиться влага, которая может повредить коммутаторы электронной цепи.
- Не бросайте, не бейте и не трясите устройство. Из-за грубого поведения с устройством могут быть повреждены коммутаторы внутренней цепи и мелкая механика.
- Для очистки устройства не используйте жестких химикатов, очистительных растворителей или сильных моющих средств.
- Не красьте устройство. Краска может закупорить движущиеся части и нарушить работу устройства.

Все ранее перечисленные предложения одинаково действительны для вашего устройства, батареи, зарядного устройства или любого аксессуара. Если какой-нибудь прибор работает ненадлежащим образом, отнесите его в ближайший уполномоченный центр технического обслуживания.



#### **Символ утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (WEEE)**

Использование символа WEEE означает, что данный продукт не относится к бытовым отходам. Убедитесь в правильной утилизации продукта, таким образом Вы позаботитесь об окружающей среде. Для получения более подробной информации об утилизации продукта обратитесь в местные органы власти, местную службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели продукт.

## Informacje ogólne

Zestaw słuchawkowy zawiera następujące elementy, przedstawione na rysunku:

- (1) Przycisk odbierz/zakończ.
- (2) Diodę LED (czerwoną/niebieską)
- (3) Mikrofon
- (4) Słuchawkę
- (5) Gniazdo ładowarki
- (6) Przyciski zwiększające (+) i zmniejszające (-) poziom głośności

Zanim rozpoczniesz użytkowanie zestawu słuchawkowego powinieneś naładować baterię oraz połączyć zestaw słuchawkowy z kompatybilnym telefonem.

## Ładowanie baterii zestawu słuchawkowego

Podłączyć wtyczkę przewodu USB do portu USB w komputerze, a drugą wtyczkę do złącza do ładowania w zestawie słuchawkowym. Podczas ładowania dioda LED świeci się na czerwono. Pełne ładowanie baterii zajmuje 2 godziny. Po zakończeniu ładowania czerwona dioda LED zgaśnie.

## Włączanie i wyłączanie zestawu słuchawkowego

Aby włączyć/wyłączyć zestaw słuchawkowy naciśnij przycisk odbierz/zakończ i przytrzymaj go przez 4 sekundy.

## Tworzenie powiązania pomiędzy zestawem słuchawkowym a kompatybilnym telefonem

1. Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony
2. Naciśnij przycisk odbierz/zakończ przez 7 sekund, aż dioda zacznie mrugać na przemian na czerwono i niebiesko
3. Aktywuj funkcję Bluetooth w telefonie i włącz wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Patrz instrukcja obsługi Twojego telefonu.
4. Z listy znalezionych urządzeń wybierz zestaw słuchawkowy (BH03).
5. Aby powiązać zestaw słuchawkowy z Twoim telefonem wpisz hasło 0000. W przypadku niektórych modeli telefonów po wykonaniu powiązania należy dodatkowo stworzyć połączenie. Patrz instrukcja obsługi Twojego telefonu. Zestaw słuchawkowy wystarczy powiązać z telefonem jeden raz.
6. Nazwa zestawu słuchawkowego pojawi się w menu telefonu, w którym znajdują się aktualnie powiązane urządzenia Bluetooth.

## Ponowne łączenie zestawu słuchawkowego z powiązaniem telefonem

Aby połączyć zestaw słuchawkowy z telefonem włącz zestaw słuchawkowy, utwórz połączenie w menu Bluetooth telefonu, lub naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierz/zakończ.

## Rozwiązywanie problemów

Jeśli nie jesteś w stanie połączyć zestawu słuchawkowego z telefonem, wykonaj poniższe czynności:

- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest naładowany, włączony, powiązany z Twoim telefonem oraz połączony z nim.
- Upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest włączona.
- Upewnij się, że zestaw słuchawkowy znajduje się nie dalej niż 10 metrów (30 stóp) od telefonu oraz że pomiędzy zestawem słuchawkowym a telefonem nie ma przeszkód w postaci ścian lub urządzeń elektronicznych.

## Obsługa połączeń telefonicznych

**Wykonywanie połączeń** gdy zestaw słuchawkowy jest podłączony używaj telefonu w normalny sposób.

**Aby odebrać połączenie** naciśnij przycisk odbierz/zakończ lub użyj przycisków w telefonie. Jeśli w telefonie włączona jest funkcja automatycznego odbierania połączeń, telefon odbierze połączenie po jednym sygnale.

**Aby zakończyć połączenie** naciśnij przycisk odbierz/zakończ lub użyj przycisków w telefonie.

## Utrzymanie i konserwacja

- Niniejsze urządzenie powstało w procesie zaawansowanego projektowania i wytwarzania, dlatego powinno być traktowane z należytą ostrożnością. Poniższe wskazówki pomogą Ci zachować gwarancję na to urządzenie.
- Wszystkie akcesoria i dodatki do urządzenia trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Dbaj o to, aby urządzenie było suche. Opady deszczu, wilgoć oraz inne rodzaje płynów mogą zawierać minerały, które spowodują korozję układów elektronicznych. Jeśli urządzenie ulegnie zawilgoceniu pozwól mu w pełni wyschnąć.
- Nie używaj i nie przechowuj tego urządzenia w brudnych i zakurzonych miejscach. Ruchome części urządzenia oraz elementy magnetyczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie przechowuj tego urządzenia w gorących miejscach. Wysoka temperatura może zmniejszyć trwałość urządzeń elektronicznych, uszkodzić baterie oraz stopić niektóre plastiki.
- Nie przechowuj tego urządzenia w zimnych miejscach. Gdy urządzenie zostanie ponownie umieszczone w temperaturze pokojowej w jego wnętrzu może uformować się wilgoć, która może uszkodzić układy elektroniczne.
- Nie upuszczaj tego urządzenia, nie uderzaj go i nie potrząśnij nim. Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować uszkodzenie wewnętrznego układu elektronicznego lub części mechanicznych.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj silnych środków chemicznych ani silnych detergentów.
- Nie maluj urządzenia. Farba może zablokować ruchome części i sprawić, że urządzenie przestanie działać poprawnie.

Powyższe wskazówki dotyczą zarówno samego urządzenia, jak i baterii, ładowarki oraz innych dodatków. Jeśli którykolwiek z elementów zestawu nie działa poprawnie, zabierz go do najbliższego autoryzowanego serwisu.



#### **Symbol zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**

Symbol WEEE oznacza, że niniejszy produkt nie może być utylizowany jak odpady domowe. Aby pomóc chronić środowisko naturalne należy upewnić się, że niniejszy produkt jest poprawnie utylizowany. Więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu można uzyskać u lokalnych władz, służb oczyszczania lub w sklepie, w którym zakupiono ten produkt.

## DE Übersicht

Vor dem Gebrauch des Headsets müssen Sie die Batterie aufladen und das Headset mit einem kompatiblen Telefon verbinden.

Das Headset besteht aus folgenden Teilen; siehe nachstehende Abbildung:

1. Taste zum Annehmen/Beenden von Anrufen.
2. LED - Indikator (rot/blau)
3. Mikrofon
4. Kopfhörer
5. Ladebuchse
6. Lautstärke (+) und Lautstärke (-)

### Headset aufladen

Verbinden Sie mit dem USB-Kabel einen USB-Anschluss des Computers mit der USB-Ladebuchse des Headsets. Die rote LED leuchtet während des Ladevorgangs. Das vollständige Aufladen der Batterie dauert etwa 2 Stunden. Nach dem vollständigen Laden erlischt die rote LED.

### Headset ein- und ausschalten

Halten Sie zum Einschalten/Ausschalten die Taste zum Annehmen/Beenden von Anrufen 4 Sekunden gedrückt.

### Headset an ein kompatibles telefon koppeln

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Headset ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen 6~7 Sekunden, bis der Indikator abwechselnd rot und blau blinkt.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion am Telefon, und lassen Sie das Telefon nach Bluetooth-Geräten suchen. Nähere Informationen finden Sie in der



Bedienungsanleitung Ihres Telefons.

4. Wählen Sie in der Liste der gefundenen Geräte das Headset (BH03) aus.
5. Geben Sie das Passwort 0000 ein, um das Headset an Ihr Telefon zu koppeln. Bei einigen Telefonen muss die Verbindung separat nach der Ankopplung durchgeführt werden. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Das Headset muss jedoch nur einmal an das Telefon gekoppelt werden.
6. Der Name des Headsets erscheint im Telefonmenü, wo alle aktuell gekoppelten Bluetooth-Geräte angezeigt werden.

## Das angekoppelte headset erneut an das telefon anschließen

Um das Headset an Ihr Telefon anzuschließen, schalten Sie das Headset ein, nehmen die Verbindung über das Bluetooth-Menü Ihres Telefons vor, oder halten die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen gedrückt.

## Problem be hand lung

Falls Sie das Headset nicht mit Ihrem Telefon verbinden können, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass das Headset geladen, eingeschaltet und mit Ihrem Telefon verkoppelt und verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion an Ihrem Telefon aktiviert ist.
- Prüfen Sie, ob sich das Headset innerhalb einer Reichweite von 10 Metern (30 Fuss) zu Ihrem Telefon befindet und keine Hindernisse zwischen dem Headset und Telefon, wie z.B. Wände oder andere elektronische Geräte, die Verbindung stören.

## Anrufen

Verwenden Sie, wenn das Headset angeschlossen ist, Ihr Telefon wie sonst auch.

Anrufe annehmen

Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen, oder verwenden Sie die Telefontastatur. Wenn die automatische Antwortfunktion aktiviert ist, nimmt das Telefon den Anruf nach einem Klingeln automatisch an.

## Anruf beenden

Drücken Sie die Taste zum Annehmen/ Beenden von Anrufen, oder verwenden Sie die Telefontastatur.

## Reinigung und pflege

Ihr Gerät ist ein Produkt hochwertiger Entwicklung und Fertigung und sollte mit Sorgfalt behandelt werden. Die nachfolgenden Anregungen sollen Ihnen behilflich sein, nicht gegen die Garantieanforderungen zu verstoßen.

- Zubehör und Erweiterungen für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Gerät trocken halten. Niederschlag, Luftfeuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten und Feuchte können Minerale enthalten, aufgrund derer elektronische Schaltflächen verrostet. Falls Ihr Gerät nass wird, lassen Sie es vollständig trocknen.
- Gerät nicht in staubigen, schmutzigen Umgebungen verwenden oder aufbewahren. Dadurch könnten die beweglichen Teile oder elektronischen Komponenten beschädigt werden.
- Gerät nicht in heißen Umgebungen aufbewahren. Hohe Temperaturen können die Nutzungsdauer elektronischer Geräte verkürzen, Batterien beschädigen und bestimmte Plastikteile verbiegen oder schmelzen lassen.
- Gerät nicht in kalten Umgebungen aufbewahren. Wenn die Temperatur des Geräts wieder zum normalen Level zurückkehrt, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit ansammeln und dadurch die elektronischen Schaltflächen beschädigen.
- Gerät nicht fallenlassen, schlagen oder rütteln. Durch derben Umgang können interne Schaltflächen und feine Mechanismen zerstört werden.
- Zum Reinigen des Geräts keine starken Chemikalien, Lösemittel oder stark Reiniger verwenden.
- Gerät nicht anmalen. Durch Farbe können bewegliche Teile blockiert und somit ein ordnungsgemäßer Betrieb verhindert werden.
- Alle genannten Anregungen gelten gleichermaßen für Gerät, Batterie, Ladegerät und jede Art von Zubehör. Falls eines der Geräte nicht ordnungsgemäß funktionieren sollte, bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe.



#### **WEEE-Symbol (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)**

Das WEEE-Symbol zeigt Ihnen an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Umweltschutz bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erfragen Sie bitte bei Ihrer örtlichen Kommunalverwaltung, bei Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

#### **Огляд**

- (1) Багатофункціональна кнопка (MFB)
- (2) Світловий індикатор
- (3) Вбудований мікрофон
- (4) Наушники
- (5) Гніздо для зарядки
- (6) кнопка + : збільшення гучності, кнопка – : зменшити гучність

Перед тим як використовувати навушники, треба зарядити акумулятор та з'єднати в пару навушники з придатним телефоном.

## Зарядка гарнітури

Приєднайте гарнітуру через зарядне гніздо до USB-порту комп'ютера за допомогою USB-кабелю. Під час зарядки повинна світитися червона лампочка. Повна зарядка батареї займає приблизно 2 години. По завершенні зарядки червоний сигнал має згаснути.

## Умикання й вимикання навушників

Щоб увімкнути або вимкнути навушники, натисніть і утримайте багатофункційну кнопку (MFB) протягом 4 секунд.

## Підключення гарнітури до стільникового телефону за допомогою Bluetooth-з'єднання

- 1) Розташуйте гарнітуру та стільниковий телефон, що підтримує функцію Bluetooth, таким чином, щоб їх можна було спостерігати та не більш ніж на відстані 1 м один від одного;
- 2) Переконайтеся, що гарнітура вимкнена, в іншому випадку вимкніть її та натисніть і утримуйте кнопку MFB впродовж 6~7 секунд, доки не спалахне червоний індикатор та блакитний по черзі;
- 3) Активуйте функцію телефону Bluetooth та активуйте пошук найближчих пристроїв Bluetooth, та оберіть «ВН03» з переліку показаних пристроїв;
- 4) Відповідно до індикації введіть пароль або PIN-код: «0000»;
- 5) Якщо Ваш стільниковий телефон запрошує підтвердження з'єднання, оберіть «Yes» («так») (ця функція може змінюватись, залежно від моделі телефону);

Після успішного з'єднання спалахне двічі блакитний сигнал або буде спалахувати три рази кожні чотири секунди.

## Виправлення неполадок

Якщо не можете підключити навушники до свого телефону, виконайте ці дії:

- Переконайтесь, що навушники заряджено, увімкнено, з'єднано в пару з телефоном та підключено до нього.
- Переконайтесь, що в телефоні активізовано Bluetooth.
- Переконайтесь, що навушники знаходяться на відстані не більше ніж 10 метрів (30 футів) від телефону, і що між навушниками й телефоном нема перепон, як то стіни чи інші електронні прилади.

## Дзвінок

**Щоб подзвонити.** Коли навушники підключено до телефону, користуйтеся ним, як звичайно.

**Щоб відповісти на дзвінок.** Натисніть MFB або скористуйтеся кнопками телефону.  
**Щоб закінчити розмову.** Натисніть MFB або скористуйтеся кнопками телефону.

## Догляд та обслуговування

Перед використанням гарнітури прочитайте наступні рекомендації. Завдяки цьому Ви зможете насолоджуватися пристроєм впродовж багатьох років.

- Не допускайте попадання на гарнітуру рідини або вологи, щоб запобігти пошкодженню внутрішньої схеми пристрою.
- Не використовуйте абразивні чистильні розчини для чищення гарнітури.
- Не піддавайте гарнітуру надто високій або низькій температурі, оскільки це скорочує життєвий цикл пристроїв, може знищити батарею або пошкодити деякі пластикові деталі.
- Не намагайтеся знищити гарнітуру у вогні, оскільки це може призвести до вибуху.
- Не допускайте контакту гарнітури з гострими предметами, це призводить до появи подряпин та пошкодження.
- Не кидайте гарнітуру на підлогу. Внутрішня схема може пошкодитися.
- Не намагайтеся розібрати гарнітуру, оскільки вона може пошкодитися, якщо Ви не є професіоналом.

У випадку, якщо гарнітура не працює належним чином, віднесіть її до магазину, де Ви її купували. Персонал допоможе Вам розв'язати проблему.



### **Символ відходів електричного та електронного обладнання (ВЕЕО)**

Використання символу ВЕЕО вказує, що цей виріб не можна обробляти як побутові відходи. Переконавшись, що цей виріб ліквідовано правильно, Ви допомагаєте захистити навколишнє середовище. Для отримання більш детальної інформації щодо утилізації цього виробу, будь ласка, зв'яжіться з Вашим місцевим органом влади, Вашим постачальником послуг з утилізації побутових відходів або з крамницею, де Ви придбали цей виріб.

## RO Presentare generală

- (1) Buton multifuncțional (BMF)
- (2) Indicator led
- (3) Microfon încorporat
- (4) Cășți
- (5) Mufă încarcare
- (6) Buton: Micșorare/ Mărire volum

Înainte de a utiliza căștile, încărcați bateria și sincronizați căștile cu un telefon compatibil.

## Încărcarea căștilor

Conectați cablul USB la un port USB de la calculator și conectați fișa cablului USB la mufa de încărcare a căștilor. În timpul încărcării, ledul roșu va fi aprins. Încărcarea completă a bateriei poate dura aproximativ 2 ore. La finalizarea încărcării, ledul roșu se va stinge.

## Porniți sau opriți căștile

Pentru a porni/opri, apăsați lung BMF pentru 4 secunde.

## Sincronizarea căștilor cu un telefon mobil cu Bluetooth

1. Așezați căștile și telefonul mobil cu Bluetooth într-un loc ușor vizibil și la o distanță de cel mult 1 metru între ele;
2. Verificați dacă căștile sunt oprite, dacă nu, opriți mai întâi căștile și apăsați și mențineți apăsat butonul BMF pentru 6-7 secunde, până când ledul clipește alternativ în roșu și albastru;
3. Activați funcția Bluetooth de la telefonul mobil și configurați telefonul mobil pentru căutarea de dispozitive Bluetooth în raza de acțiune, apoi selectați „BH03” din lista de dispozitive afișate;
4. Conform indicațiilor, introduceți parola sau codul PIN: „0000”;
5. Dacă pe ecranul telefonului mobil apare un mesaj prin care sunteți solicitat să acceptați conexiunea, selectați „Da” (acest lucru variază în funcție de modelul telefonului mobil);

După realizarea cu succes a conexiunii, ledul albastru clipește de două sau de trei ori la fiecare 6 secunde.

## Depanare

Dacă nu puteți conecta căștile la telefon, efectuați următorii pași:

Verificați dacă căștile sunt încărcate, pornite, sincronizate și conectate la telefon.

Verificați dacă funcția Bluetooth este activată la telefonul dvs.

Verificați dacă căștile se află la o distanță de până la 10 m (30 ft) de telefon și dacă nu există obstacole între căști și telefon, precum pereți sau alte dispozitive electronice.

## Gestionarea apelurilor

**Pentru a efectua un apel.** Atunci când căștile sunt conectate la telefon, utilizați telefonul în mod normal.

**Pentru a răspunde la un apel.** Apăsați BMF sau utilizați tastele telefonului.

**Pentru a termina un apel.** Apăsați BMF sau utilizați tastele telefonului.

## Îngrijirea și întreținerea

Înainte de a utiliza căștile, citiți următoarele recomandări. Urmați aceste recomandări 21

pentru a vă putea bucura de produsul dumneavoastră pentru mai mulți ani.

- Nu expuneți căștile la lichide, umezeală sau umiditate pentru a evita defectarea circuitelor interne.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi pentru a curăța căștile.
- Nu expuneți căștile la temperaturi extrem de ridicate sau de scăzute, deoarece acest lucru va scurta durata de utilizare a dispozitivelor electronice, va distruge bateria sau va deforma anumite componente din plastic.
- Nu eliminați căștile prin ardere, deoarece acest lucru va duce la o explozie.
- Nu expuneți căștile la contactul cu obiecte ascuțite deoarece acest lucru va provoca zgârieturi și deteriorări.
- Nu lăsați căștile să cadă pe podea. Circuitele interne se pot deteriora.
- Dacă nu sunteți un specialist calificat, nu încercați să dezamblați căștile deoarece le puteți deteriora.

În cazul în care căștile nu funcționează corespunzător, duceți-le la magazinul de la care le-ați achiziționat. Personalul vă va ajuta să rezolvați problema.



#### **Simbolul Deșeurilor Electrice Electronice și Electrocasnice (DEEE)**

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este corect eliminat, veți ajuta la protejarea mediului. Pentru mai multe informații referitoare la reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritatea locală, furnizorul de servicii de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

## HR Pregled

Slušalica sadrži sljedeće dijelove kao što je prikazano na slici:

- (1) Tipka više-funkcije (MFB)
- (2) LED indikator
- (3) Mikrofon
- (4) Slušalica
- (5) Priključak punjenja
- (6) Tipka: povećanje/smanjenje glasnoće

Prije nego što počnete koristiti slušalice, morate napuniti bateriju te združiti slušalicu s kompatibilnim telefonom.

### Punjenje slušalice

Slušalice dolazi s ugrađenom punjivom baterijom, prije nego što je koristite, preporučuje se punjenje baterije u potpunosti po prvi put.

Kad slušalica ima nisku snagu, crveni LED indikator treperi. Spojite USB kabel na USB priključak računala i USB kabela u utičnicu za punjenje slušalice. Crvena LED je uključena tijekom punjenja. To traje oko 2 sat za punjenje baterije u potpunosti. Nakon završetka punjenja, crveno LED će biti isključeno.

## Uključite slušalicu ili je isključite

Za uključivanje / isključivanje, pritisnite i držite tipku MFB za 4 sekunde.

## Združivanje slušalice s kompatibilnim telefonom

1. Osigurajte da je slušalica isključena, inače je isključili prvo, a zatim pritisnite i držite tipku MFB za 7 sekundi, dok LED treperi crveno i plavo
2. Aktivirajte Bluetooth funkciju na vašem mobitelu te postavite vaš mobilni telefon za traženje Bluetooth uređaja u rasponu, a zatim odaberite „BH03” s popisa prikazanih uređaja;
3. Prema pokazatelju, upišite lozinku ili PIN broj: „0000”;
4. Ako je uparivanje uspješno, slušalica plavo svjetlo i će zasvijetliti svakih 6 sekundi. Ime slušalice se pojavljuje u izborniku telefona na kojemu su prikazani trenutno upareni Bluetooth uređaji.

## Ponovno povezivanje uparene slušalice na vaš telefon

Svaki put kad je slušalica uključena, ona će se automatski spojiti sa posljednjem spojenim uređajem.

## Rješavanje problema

Ako ne možete spojiti slušalice na vaš telefon, radite kako slijedi:

- Pazite da je slušalica napunjena, uključena, uparena i priključena na vaš telefon.
- Pobrinite se da je Bluetooth značajka aktivirana na vašem telefonu.
- Provjerite je li slušalica unutar 10 metara (30 metara) na telefonu i da nema prepreka između slušalice i telefona, kao što su zidovi ili drugi elektronički uređaji.

## Upravljanje pozivima

**Kako biste telefonirali.** Koristite svoj telefon na normalan način kad su priključene slušalice na vaš telefon.

**Da biste odgovorili na poziv.** Pritisnite tipku za odgovaranje/prekida (MFB) ili koristite tipke telefona.

**Da biste završili razgovor.** Pritisnite tipku za odgovaranje/prekida (MFB) ili koristite tipke telefona.

## Njega i održavanje

Pročitajte sljedeće preporuke prije nego ćete ih koristiti. Nakon njih ćete moći uživati u proizvodu za mnogo godina.

- Ne izlažite slušalice na tekućinu ili vlagu da se izbjegne da unutarnji krug tog proizvoda bude pogođen.
- Ne koristite sredstva za čišćenje, otapala za čišćenje slušalice.
- Ne izlažite slušalice na iznimno visoke ili niske temperature, jer će to skratiti životni vijek elektroničkih uređaja, uništiti bateriju ili narušiti neke plastične dijelove.
- Ne bacajte slušalice u vatru, jer će dovesti do eksplozije.
- Ne izlažite slušalice na kontakt s oštrim predmetima, jer to će uzrokovati ogrebotine i oštećenja.
- Ne dopustite da slušalice padnu na pod. Unutarnji krug može se oštetiti.
- Ne pokušavajte rastavljati slušalice jer može doći do oštećenja ako niste profesionalno lice.

U slučaju da slušalice ne funkcioniraju ispravno, pošaljite ih u dućan u kojem ste ih kupili. Osoblje će vam pomoći da se riješi problem.



### Otpad električne i elektroničke opreme (WEEE) Simbol

Korištenje WEEE simbola označava da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Osiguravanjem da je ovaj proizvod prikladno izbačen, vi ćete pomoći u zaštiti okoliša. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se u mjesnoj zajednici, kućanskog otpada davatelju službi ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

## BG Преглед

- (1) Мултифункционален бутон (MFB)
- (2) Светодиоден индикатор
- (3) Вграден микрофон
- (4) Слушалки
- (5) Жак за зареждане
- (6) Бутон: Увеличаване/намаляване на силата на звука

Преди да използвате слушалките, трябва да заредите батерията и да ги свържете със съвместим телефон.

### Зареждане на слушалките

Свържете USB кабела към USB порт на компютър, а крайника му – към жак за зареждане на слушалките. Червеният светодиод свети по време на зареждане. Пълното зареждане на батерията отнема 2 часа. След приключването му червеният



светодиод ще изгасне.

## Включване или изключване на слушалките

За да включите/изключите, натиснете MFB (мултифункционален бутон) и задръжте за 4 секунди.

## Свързване на слушалките с мобилен телефон с Bluetooth

- 1) Поставете слушалките и мобилния телефон с Bluetooth на разстояние, не повече от 1 метър, така че между тях да няма препятствия;
- 2) Уверете се, че слушалките са изключени, ако това не е така, първо ги изключете и след това натиснете и задръжте бутона MFB в продължение на 6~7 секунди, докато светодиода започне да мига, редувайки червено и синьо;
- 3) Задействайте функцията Bluetooth на мобилния телефон и го настройте да търси Bluetooth устройства в диапазона, след това изберете „BH03“ от списъка с показаните устройства;
- 4) В зависимост от индикацията въведете парола или ПИН номер: „0000“;
- 5) Ако мобилният телефон попита дали да се свърже, изберете „Yes“ (Да) (това ще зависи от модела на мобилния телефон);

След успешно свързване синият светодиод примигва два или три пъти на всеки 4 секунди.

## Отстраняване на неизправности

В случай че не можете да включите слушалките към Вашия телефон, направете следното:

- Уверете се, че слушалките са заредени, включени и сдвоени с Вашия телефон.
- Уверете се, че функцията Bluetooth на Вашия телефон е активирана.
- Уверете се, че слушалките се намират в обхват от 10 метра (30 фута) от Вашия телефон, както и че между тях няма препятствия като стени или електронни устройства.

## Осъществяване на телефонни повиквания

**За да осъществите обаждане.** Когато слушалките са свързани с Вашия телефон, използвайте телефона по обичайния начин.

**За да отговорите на обаждане.** Натиснете MFB или използвайте бутоните на телефона.

**За да приключите разговор.** Натиснете MFB или използвайте бутоните на телефона.

## Грижи и поддръжка

Преди да използвате слушалките, прочетете следните препоръки. Ако ги спазвате, ще можете да се радвате на продукта в продължение на много години.

- Не излагайте слушалките на течности, влага или висока влажност, за да избегнете въздействието им върху вътрешните компоненти на продукта.
- Не използвайте абразивни почистващи разтворители за почистване на слушалките.
- Не излагайте слушалките на прекалено висока или ниска температура, тъй като това ще съкрати срока на експлоатация на електронните устройства, ще разруши батерията или ще изкриви някои пластмасови части.
- Не излагайте слушалките на огън, тъй като това може да доведе до експлозия.
- Не излагайте слушалките на контакт с остри предмети, тъй като това ще доведе до драскотини и повреди.
- Не оставяйте слушалките да падат на пода. Вътрешните компоненти може да се повредят.
- Не се опитвайте да разглобявате слушалките, тъй като можете да ги повредите, ако не сте професионалист.
- В случай че слушалките не работят добре, изпратете ги в магазина, от който сте ги купили. Персоналът му ще Ви помогне да разрешите проблема.



### **Символ за бракувано електрическо и електронно оборудване (WEEE).**

Използването на символа WEEE показва, че този продукт не може да се третира като битов отпадък. Осигурявайки правилното бракуване на този продукт, Вие ще помогнете за опазване на околната среда. За подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния орган, службата за събиране на битовите Ви отпадъци или магазина, откъдето се закупили продукта.

## SI Pregled vsebine

Komplet slušalk vsebuje naslednje sestavne dele, ki so prikazani na spodnji sliki:

- (1) Večfunkcijska tipka (MFB)
- (2) LED-indikator
- (3) Mikrofon
- (4) Slušalke
- (5) Priključek za polnjenje
- (6) Povečaj glasnost (+), zmanjšaj glasnost (-) gumbi

## Polnjenje slušalk

Slušalke imajo vgrajeno baterijo, ki se lahko ponovno napolni. Priporočljivo je, da pred prvo uporabo baterijo v celoti napolnite.

Ko je baterija skoraj prazna, utripa rdeča LED-lučka. USB-kabel priključite na USB-vhod v računalniku in vtič USB-kabla v priključek za polnjenje v slušalkah. Med polnjenjem sveti rdeča LED-lučka. Baterija se v celoti napolni v dveh urah. Ko je polnjenje končano, rdeča LED-lučka ne sveti več.

## Vklop/izklop slušalk

Za vklop/izklop pritisnite večfunkcijsko tipko (MFB) in jo držite 4 s.

## Povežite slušalke z združljivim telefonom

1. Preverite, ali so slušalke izklopljene. Če so vklopljene, jih izklopite, nato pa pritisnite večfunkcijsko tipko (MFB) in jo držite 7 s, dokler rdeča LED-lučka ne začne izmenično utripati rdeče in modro;
2. Aktivirajte funkcijo Bluetooth svojega mobilnega telefona in telefon nastavite tako, da poišče Bluetooth naprave, ki so v dosegu. Nato na seznamu najdenih naprav izberite »BH03«;
3. Glede na zahteve vnesite geslo ali PIN številko »0000«;
4. Če je sinhronizacija uspela, bo na slušalkah vsake 6 s utripala modra lučka. Ime slušalk se pojavi v meniju vašega telefona, kjer lahko vidite vse trenutno sinhronizirane Bluetooth naprave.

## Ponovna povezava sinhroniziranih slušalk z izbranim telefonom

Vsakič ko vklopite slušalke, se samodejno povežejo z napravo, s katero ste jih nazadnje povezali.

## Odpravljanje težav

Če se slušalke ne povežejo z vašim telefonom, preverite naslednje:

- Prepričajte se, da so slušalke napolnjene, vklopljene, sinhronizirane in povezane z vašim telefonom.
- Prepričajte se, da je v vašem telefonu vklopljena funkcija Bluetooth.
- Preverite, da slušalke niso oddaljene od vašega telefona več kot 10 m in da med slušalkami in telefonom ni nobene ovire, kot so npr. zidovi ali druge elektronske naprave.

## Obravnavanje klicev

**Klicanje.** Telefon uporabljajte tako kot običajno, kadar so slušalke priključene na telefon.  
**Sprejemanje klicev.** Pritisnite tipko odgovori/končaj ali pa uporabite tipke na svojem telefonu.

**Prekinjanje klicev.** Pritisnite tipko odgovori/končaj ali pa uporabite tipke na svojem telefonu.

## Skrb in vzdrževanje

Pred uporabo slušalk berite spodnje napotke. Če jih boste upoštevali, boste lahko več let uporabljali napravo.

- Naprave ne izpostavljajte tekočinam ali vlagi, da ne poškodujete notranjih električnih vezij naprave.
- Za čiščenje slušalk ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.
- Slušalk ne izpostavljajte skrajno visokim ali nizkim temperaturam, saj se s tem skrajša življenjska doba elektronskih naprav, uniči baterija ali ukrivijo nekateri plastični deli.
- Slušalk ne poskušajte uničiti v ognju, saj bo prišlo do eksplozije.
- Slušalk ne izpostavljajte ostrim predmetom, saj lahko opraskajo in poškodujejo napravo.
- Pazite, da slušalke ne padejo na tla, saj se lahko poškoduje notranje električno vezje.
- Če niste strokovnjak, slušalk ne razstavljajte, saj jih lahko poškodujete.

Če slušalke ne delujejo pravilno, jih vrnite v trgovino, v kateri ste jih kupili. Zaposleni vam bodo pomagali rešiti težavo.



### **Simbol o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO)**

Uporaba simbola OEEO pomeni, da izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. S tem boste ohranili, zaščitili in izboljšali okolje ter zaščitili zdravje ljudi. Zato je pomembno, da se ga odvrže v zbirnem centru ali pa se ga preda v zbirni center za OEEO, ki ima obrate za predelavo električnih naprav.

## HU Áttekintés

A headset az alábbi részekből áll, ahogy az ábra mutatja:

- (1) Multifunkciós gomb (MFB)
- (2) LED jelzőfény
- (3) Mikrofon
- (4) Fülhallgató
- (5) Töltő csatlakozó
- (6) Hangerő fel (+), hangerő le (-) gombok

## A headset töltése

A headset beépített, tölthető akkumulátorral rendelkezik. Használat előtt az első alkalommal javasoljuk az akkumulátor teljes feltöltését.

Ha a headset töltöttsége alacsony szintű, a piros LED villogni kezd. Csatlakoztassa az USB kábelt a számítógép USB portjához, a kábel másik végét pedig dugja be a headset töltő csatlakozójába. Töltés közben a piros LED világít. Az akkumulátor teljes feltöltése kb. 2 órát vesz igénybe. A töltés befejeztével a piros LED kialszik.

## A headset be- és kikapcsolása

A be- és kikapcsoláshoz nyomja be és tartsa benyomva a multifunkciós gombot 4 másodpercig.

## A headset párosítása egy kompatibilis telefonnal

5. Ügyeljen arra, hogy a headset ki legyen kapcsolva. Ha nincs, először kapcsolja ki, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a multifunkciós gombot 7 másodpercig, amíg a LED felváltva piros és kék színnel villogni nem kezd.
6. Aktiválja a mobiltelefon Bluetooth funkcióját, és állítsa be a telefont úgy, hogy a közelben lévő Bluetooth eszközöket keresse, majd a talált eszközök közül válassza ki a BH03-ot;
7. A jelzés szerint írja be a jelszót vagy a PIN kódot: „0000”;
8. Ha a párosítás nem sikerül, a headset kék jelzőfénye 6 másodpercenként felvillan. A headset neve megjelenik a telefon menüjében, ahol láthatja az aktuálisan párosított Bluetooth eszközöket.

## A párosított headset csatlakoztatása a telefonhoz

A headset minden bekapcsoláskor automatikusan csatlakozik az utoljára csatlakoztatott eszközhöz.

## Hibaelhárítás

Ha nem tudja csatlakoztatni a headsetet a telefonhoz, tegye a következőket:

- Ellenőrizze, hogy a headset fel van-e töltve, be van-e kapcsolva, párosítva és csatlakoztatva van-e a telefonhoz.
- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth funkció aktiválva van-e a telefonon.
- Ügyeljen arra, hogy a headset a telefon 10 méteres körzetében legyen, és hogy a headset és a telefon között ne legyenek akadályok, például falak vagy más elektronikus eszközök.

## Hívások kezelése

**Hívás indítása.** Használja a telefont a normál módon, amikor a headset a telefonhoz csatlakozik.

**Hívás fogadása.** Nyomja meg a fogadás/befejezés gombot, vagy használja a telefon gombjait.

**Hívás befejezése.** Nyomja meg a fogadás/befejezés gombot, vagy használja a telefon gombjait.

## Ápolás és karbantartás

A headset használata előtt olvassa el az alábbi javaslatokat. Ezek betartásával sok éven át élvezheti a készüléket.

- A headsetet ne érje folyadék, nedvesség és pára, hogy elkerülje a készülék belső áramkörének sérülését.
- Ne használjon dörzsölő tisztítószeret a készülék tisztításához.
- A headsetet ne tegye ki túlságosan magas vagy alacsony hőmérsékletnek, mert az lerövidíti az elektronikus készülék élettartamát, tönkreteszi az akkumulátort, vagy eldeformálhatja a műanyag részeket.
- A headsetet ne dobja tűzbe, mert az robbanást okozhat.
- A headsetet ne érintse éles tárgyakhoz, mert azok karcosítást és sérülést okozhatnak.
- Ne ejtse le a headsetet a földre. A belső áramkör megsérülhet.
- Szakértelem nélkül ne próbálja meg szétszerelni a headsetet, mert azzal kárt okozhat.

Ha a headset nem működik megfelelően, vigye be abba az üzletbe, ahol vásárolta. Az eladók segíteni fognak a probléma megoldásában.



### **Az elektromos és elektronikus hulladékok jele (WEEE)**

Ez a szimbólum (WEEE) arra utal, hogy a termék nem ártalmatlanítható háztartási hulladékként. A termék megfelelő módon való ártalmatlanítása hozzájárul a környezet védelméhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékok szállításával és ártalmatlanításával foglalkozó szolgáltató, valamint a terméket árusító üzlet szolgálhat további tájékoztatással.

Product	Product model
Product purchase date	Seller name, address
Failures (date, description, position of the person who accepts the product, first name, last name and signature)	

### 1. Warranty period

Warranty enters into force starting with the day when the buyer acquires the product from the seller. Warranty period is indicated on the package of the product.

### 2. Warranty conditions

The warranty is valid only by providing an original document of the product acquisition and this warranty sheet, which includes name of the product model, product purchase date, name and address of the seller.

If it is noticed during the warranty period that the product has faults and these faults were not caused by any of the reasons when the warranty is not applied as indicated in the paragraphs below, manufacturer undertakes to replace the product.

The warranty is not applied to regular testing, maintenance and repair or replacement of the parts which are worn out naturally.

The warranty is not applied if damage or failures occurred due to the following reasons:

- Inappropriate installation of the product, inappropriate usage and/or operating the product without following the manual,

technical requirements and safety standards as provided by the manufacturer, and additionally, inappropriate warehousing, falling from heights as well as hard strikes.

- Corrosion, mud, water and sand.
- Repair works, modifications or cleaning, which were performed by a service not authorised by the manufacturer.
- Usage of the spare parts, software or consumptive materials which do not apply to the product.
- Accidents or events or any other reasons which do not depend on the manufacturer, which includes lightning, water, fire, magnetic field and inappropriate ventilation.
- If the product does not meet standards and specifications of a particular country, in which it was not bought. Any attempt to adjust the product in order to meet technical and safety requirements such as those in the other countries withdraws all the rights to the warranty service.

If no failures are detected in the product, all the expenses in relation to the service are covered by the buyer.

Model: BH03

# Bluetooth headset

**acme**<sup>®</sup>